

يبعين ويفوض بموجبه صاحب أو أصحاب الحساب ("العميل") ("مدير الحساب")، للتصرف بصفته كوكيل ووكيل فعلي لشراء العقود وبيعها في تعاملات الصرف الأجنبي والسبائك وعقود الفروق التي يتم تداولها خارج السوق ("السندات")، بهامش أو بخلاف ذلك على حساب التداول الخاص بالعميل لدى إس سيكيوريتيز ذ.م.س ("إيه دي إس سيكيوريتيز")، الحساب رقم أو الحسابات بالأرقام ("الحساب").

The undersigned accountholder(s) (the "Customer") hereby appoints and authorizes ("Account Manager"), to act as an agent and attorney-in-fact to purchase and sell contracts in over-the-counter foreign exchange, bullion and contracts for difference ("Instruments"), on margin, or otherwise for the Customer's trading account held with ADS Securities LLC ("ADSS"), account number(s)..... (the "Account").

يوافق الأطراف الموقعون أدناه بموجبه على ضمان إيه دي إس سيكيوريتيز بالتعويض وإبقائها هي والشركات التابعة لها وموظفيها ووكلائها وخلفها حلا من الضرر من أو ضد أي من وكافة الالتزامات والخسائر والأضرار والتكاليف والنفقات، بما في ذلك أتعاب المحاماة، التي يتكدها العميل بسبب إجراء مدير الحساب لعمليات تداول على الحساب.

The undersigned parties hereby agree to indemnify and hold ADSS, its affiliates, employees, agents and successors harmless from and against any and all liabilities, losses, damages, costs and expenses, including attorney's fees, incurred by Customer due to Account Manager placing trades on the Account.

يقر العميل بأن مدير الحساب ليس موظفا لدى إيه دي إس سيكيوريتيز أو وكلاهما. لا تراجع إيه دي إس سيكيوريتيز معاملات مدير الحساب ولا توصي بها ولا تؤيدها، ولا تراجع إيه دي إس سيكيوريتيز الأداء السابق لمدير الحساب أو الأداء في الحساب. يدرك العملاء أنهم مسؤولون عن تقييم مدير الحساب بشكل مناسب وإجراء التصريحات اللازمة حوله قبل تعيينه. يتعهد العميل بالاطلاع على قيد مدير الحساب وتصاريحه والمتطلبات التنظيمية بخصوصه وإدائه وجدارته قبل إجراء أي تداول على الحساب من قبل مدير الحساب. يكون العميل منفردا مسؤولا عن مناقشة مخاطر رأس المال وقابلية وقوع المخاطر مع مدير الحساب قبل حصول مدير الحساب على تصريح التداول على الحساب. يدرك العميل أيضا أنه، وليس إيه دي إس سيكيوريتيز، مسؤول منفردا عن مراقبة كافة نشاطات التداول التي تجري على الحساب والاشرف عليها.

Customer acknowledges that Account Manager is not an employee or agent of ADSS. ADSS does not review, recommend, or endorse Account Manager, nor does ADSS review Account Manager's past performance or performance in the Account. Customer understands that it is their responsibility to properly evaluate and perform appropriate due diligence on Account Manager prior to engaging its services. Customer undertakes to review Account Manager's registration, authorisations, regulatory requirements, performance and suitability prior to Account Manager trading the Account. Customer is solely responsible for discussing their risk capital and risk appetite with Account Manager prior to Account Manager having trading authorisation over the Account. Customer further understands that they, and not ADSS, are solely responsible for monitoring and supervising all trading activities conducted in the Account.

يدرك العميل أن مدير الحساب قد لا يكون مرخصا أو مسجلا، وبناء على ذلك، لا يتم تنظيمه أو مراجعته أو مراقبته من قبل أية وكالة تنظيمية أو حكومية. قد يكون العميل خاضعا لمخاطر تحريك الحساب، والتي قد تؤدي إلى فرض عمولات أو رسوم إضافية وإلى نتائج أداء غير متوازنة. إذا كان مدير الحساب مرخصا أو مسجلا، عندئذ يدرك العميل أنه قد يتم تعديل القواعد المبينة في منطقة اختصاص مدير الحسابات قد تختلف عن القواعد في منطقة اختصاص العميل.

Customer understands that Account Manager may not be authorised or registered and, therefore, may not be regulated, reviewed or monitored by any regulatory or governmental agency. Customer may be at a higher risk of churning of the Account, which may lead to higher commissions or fees and imbalanced performance results. If Account Manager is authorised or registered, Customer understands that the rules set forth in Account Manager's jurisdiction may vary from the rules in Customer's jurisdiction.

يدرك مدير الحساب أنه سيكون مسؤولا وحده عن إجراء كافة عمليات التداول على الحساب بالنسبة لمخاطر رأس المال وقابلية وقوع المخاطر التي يواجهها العميل. بالإضافة إلى ذلك، يكون مدير الحساب مسؤولا عن الإفصاح عن أية، عمولات أو رسوم يتم فرضها على العميل و/أو دفعها من قبل إيه دي إس سيكيوريتيز إلى مدير الحساب ويجب عليه ان يقدم فورا أية مستندات إلى العميل عند طلب العميل تلك المستندات. يدرك مدير الحسابات أنه غير معتمد من إيه دي إس سيكيوريتيز أو موظفيها أو الشركات التابعة لها وأنه لن يقدم نفسه للعميل بتلك الصفة بأي شكل كان.

Account Manager understands that it is their sole responsibility to conduct all trading in the Account in accordance with Customer's risk capital and risk appetite. Further, Account Manager is responsible for disclosing any, commission or fees charged to Customer and/or paid by ADSS to Account Manager and must promptly produce documentation to Customer at their request. Account Manager understands that they are not endorsed by ADSS, its employees, or its affiliates and will not hold themselves out to Customer in any such manner.

يعلن مدير الحساب أنه حصل على كافة التراخيص اللازمة، بما في ذلك لكن دون تحديد، أية تصاريح وتراخيص تنظيمية أو حكومية منطبقة لتمكين مدير الحساب من ممارسة الصلاحيات ومهام العمل المبينة في هذه الوكالة القانونية الخاصة وتنفيذها. بالإضافة إلى ذلك، يتعهد مدير الحساب بالمحافظة على تلك التصاريح والتراخيص خلال مدة هذه الوكالة القانونية الخاصة. يتعهد مدير الحساب بالتصرف لصالح العميل ويعلن أنه سيجري عمليات التداول وفقا لتعليمات مخاطر رأس المال وقابلية وقوع المخاطر التي يواجهها العميل فقط ولن يترك الحساب لاستلام عمولات ورسوم أعلى.

Account Manager represents that it has obtained all required authorisations including, but not limited to, any applicable regulatory or governmental authorisations and licenses to enable Account Manager to enter into and perform the powers and duties outlined in this Limited Power of Attorney. Further, Account Manager undertakes to maintain such authorisations and licenses throughout the duration of this Limited Power of Attorney. Account Manager undertakes to act in Customer's best interest and represents that Account Manager will only trade in accordance with Customer's risk capital and risk appetite instructions and will not churn the Account in order to receive higher commissions and fees.

لا يكون مصرحا لمدير الحساب توجيه تعليمات بسحب أية أموال أو أوراق مالية أو ضمانات أو أية أصول أخرى باسم العميل.

Account Manager is not authorized to instruct the withdrawal of any money, securities, collateral or any other asset in the name of the Customer.

تتصرف إيه دي إس سيكيوريتيز بصفة التنفيذ فقط. لا يتوجب على إيه دي إس سيكيوريتيز مراجعة الحساب بخصوص التحريك أو الخسائر أو سوء التخصيص ولا يكون على إيه دي إس سيكيوريتيز إبلاغ العميل بتلك الخسائر. بالإضافة إلى ذلك، لا تؤيد إيه دي إس سيكيوريتيز مدير الحساب أو احصائيات أدائه السابقة أو الحالية. لا تشرف إيه دي إس سيكيوريتيز على ملائمة أية عمليات تداول يجريها مدير الحساب على الحساب للتأكد من أن عمليات التداول مناسبة للعميل.

ADSS acts in an execution only capacity. ADSS has no duty to review the Account for churning, losses or misappropriation, nor does ADSS have a duty to report such lossless to Customer. Further, ADSS does not endorse Account Manager or its past or current performance statistics. ADSS does not supervise the suitability of any trades placed by Account Manager in the Account to ensure that the trades are appropriate for Customer.

ترسل إيه دي إس سيكيوريتيز للعميل تأكيداً لكل تعامل يجري على الحساب وفقاً للشروط الهامشية للأعمال. يراجع العميل بحذر هذه البيانات ويتواصل مع إيه دي إس سيكيوريتيز فوراً إذا كانت لديه أية استفسارات.

ADSS shall send Customer a confirmation of every transaction made for the Account in accordance with the Margin Terms of Business. Customer should carefully review these statements and contact ADSS immediately with any questions.

يدرك العميل أن مدير الحساب قد يستلم تعويضاً يعتمد على التعامل بشكل عمولات أو رسوم أو تخفيض. قد يتم دفع أنواع التعويض هذه من قبل العميل أو إيه دي إس سيكيوريتيز على شكل توسعة أو كمية للدورة أو على أساس الحجم. قد تشكل هذه التعويضات التي تعتمد على التعاملات تعارضاً في المصالح حيث أنها قد تشيخ حافزاً لمدير الحساب للتداول على حساب العميل مرات أكثر للحصول على المزيد من العوائد.

Customer understands that Account Manager may receive transaction based compensation in the form of commissions, fees, or rebates. These types of compensation may be paid by the Customer or ADSS in the form of a widened spread, per round turn lot, or volume basis. These transaction based compensations may constitute a conflict of interest as it may create an incentive for the Account Manager to trade the Customer's Account more frequently in order to generate more revenue.

يقر العميل الموقع أدناه ويؤكد أي من وكافة التعاملات التي تجري مع إيه دي إس سيكيوريتيز حتى الآن وفيما بعد من قبل مدير الحساب على الحساب. يقر العميل الموقع أدناه ويؤكد بموجبه أيضاً بأنه وافق على دفع الرسوم والعمولات التالية إلى مدير الحساب من الحساب:

رسم الابداع % من كل الودائع التي أدلى بها في حساب العملاء
رسم الاداء/الحافز: % إلى مدير الحساب على أساس شهري ربع سنوي [يرجى وضع اشارة صح على الاجابة المناسبة]
رسم الادارة: % إلى مدير الحساب على أساس شهري سنوي [يرجى وضع اشارة صح على الاجابة المناسبة]

The undersigned Customer hereby ratifies and confirms any and all transactions with ADSS heretofore and hereafter made by Account Manager in the Account. The undersigned Customer further ratifies and confirms that he/she has agreed to pay the following fees and commissions to Account Manager from the Account:

Deposit fee: % of each deposit made by Customer into the Account

Performance/Incentive fee: % to Account Manager on a monthly quarterly basis [check one]

Management fee: % to Account Manager on a monthly annual basis [check one]

يجوز للعميل ومدير الحساب نقض هذه الوكالة القانونية الخاصة أو انائها في أي وقت بتوجيه اشعار خطي إلى إيه دي إس سيكيوريتيز،

Customer and Account Manager may revoke or terminate this Limited Power of Attorney at any time upon written notice to ADSS,

يجوز لشركة إيه دي إس سيكيوريتيز بتقديرها المطلق إنهاء تصريح مدير التداول على الحساب في أي وقت، لأي سبب ودون توجيه اشعار مسبق. في حال انهاء إيه دي إس سيكيوريتيز لتصريح التداول على الحساب الخاص بمدير الحساب، عندئذ توجه إيه دي إس سيكيوريتيز اشعاراً خطياً إلى العميل ومدير الحساب.

ADSS may in its sole discretion terminate Account Manager's trading authorisation over the Account at any time, for any reason and without prior notice. In the event ADSS terminates Account Manager's trading authorisation over the Account, ADSS will provide written notice to both Customer and Account Manager.

يستمر أي نقض أو إنهاء لهذه الوكالة القانونية الخاصة ويبقى سارياً وناظراً بالكامل حتى يتم نقضها من قبل العميل أو مدير الحساب أو انهاؤها من قبل إيه دي إس سيكيوريتيز، ولكن لا يؤثر ذلك النقص أو الانهاء على أية مسؤولية تنشأ بأي شكل من الأشكال عن التعاملات التي تبدأ على الحساب قبل ذلك النقص. يؤول ذلك التصريح وضمن التعويض المرتبط به لصالح إيه دي إس سيكيوريتيز ووكلائها وخلفها والمحول لهم من قبلها عند استلامه. بالرغم مما سبق ذكره، تحتفظ إيه دي إس سيكيوريتيز بالحق، في أي وقت بتقديرها المنفرد، في طلب تأكيد العميل الموقع أدناه للتصريح بالتداول المبين في هذه الوكالة القانونية.

Any such revocation or termination of this Limiter Power of Attorney is a continuing one and shall remain in full force and effect until revoked by the Customer or Account Manager, or terminate by ADSS, but such revocation or termination shall not affect any liability in any way resulting from transactions initiated in the Account prior to such revocation. This authorization and the associated indemnity shall inure to the benefit of ADSS and their respective agents and the successors and assigns of its receipt. Notwithstanding the foregoing, ADSS reserves the right, at any time its sole discretion, to request the undersigned Customer to reaffirm the trading authorization set forth herein.

عند تقديم نسخة من هذه الشروط لكم والتي تكون بلغة بخلاف اللغة الانجليزية، تكون النسخة باللغة الانجليزية هي النسخة القانونية الملزمة الوحيدة لكم ولنا. في حال وجود اختلافات بين النسخة الأصلية باللغة الانجليزية وغيرها من الترجمات في حوزتكم، عندئذ تسود النص الأصلي باللغة الانجليزية المقدم من قبلنا.

Where you have been provided with a version of these Terms which is in a language other than the English language, the original English version shall be the only legally binding version for you and us. In case of discrepancies between the original English version and other translations in your possession, the original English version provided by us shall prevail.

الاقرار والتصريح

أنا، الموقع أدناه أقر بموجبه بأنني استلمت وقرأت وفهمت مضمون/نحن، الموقعون أدناه، نقر بموجبه بأننا استلمنا وقرأنا وفهمنا مضمون الوكالة القانونية المذكورة أعلاه بشكل تام. أقر بأنني أدرك / نقر بأننا ندرك أيضا بأن هناك مخاطر لتكبّد خسائر فادحة عند تداول السندات وأن لدي / لدينا طرق تمويل كافية متاحة لتداول السندات وأنني ناقشت/وأنا ناقشنا قابلية وقوع الأضرار التي تواجهني/تواجهنا مع مدير الحساب.

وتم الاقرار من قبل:

..... المنصب (حسابات الشركة فقط)	..... اسم صاحب الحساب الرئيسي او المفوض بالتوقيع
..... التاريخ	..... توقيع صاحب الحساب الرئيسي أو المفوض بالتوقيع
..... المنصب (حسابات الشركة فقط)	..... اسم صاحب الحساب الثانوي او المفوض بالتوقيع (حيث ينطبق ذلك)
..... التاريخ	..... توقيع صاحب الحساب الثانوي أو المفوض بالتوقيع
..... المنصب (حسابات الشركة فقط)	..... اسم مدير الحساب
..... التاريخ	..... توقيع مدير الحساب

Acknowledgement and Authorization

I/We, the undersigned, hereby acknowledge having received read and understood the foregoing Limited Power of Attorney in its entirety. I/We further acknowledge that I/we understand there is significant risk of loss in trading Instruments and that I/we have sufficient financial means available to trade Instruments and have discussed my/our risk appetite with Account Manager.

Acknowledged by:

..... Primary Account Holder or Authorized Signer Name	..... Title (Business Accounts Only)
..... Primary Account Holder or Authorized Signer Signature	..... Date
..... Secondary Account Holder or Authorized Signer Name (If Applicable)	..... Title (Business Accounts Only)
..... Secondary Account Holder or Authorized Signer Signature	..... Date
..... Account Manager Name	..... Title (Business Accounts Only)
..... Account Manager Signature	..... Date